



# SCOT Summer Season 2014 & 利賀アジア芸術祭 公演日程

第1回  
利賀アジア  
芸術祭 &  
2014  
SSS  
SEASON  
SUMMER  
SCOT

	利賀山房	新利賀山房	利賀大山房	創造交流館	岩舞台	野外劇場
8月22日(金)	マクベス 16:00開演	からたち日記由来 21:30開演			建築家とアッシリアの皇帝 19:30開演	
8月23日(土)	マクベス 14:00開演		真夏の夜の夢 17:00開演			シラノ・ド・ベルジュラック 20:00開演
8月24日(日)		トロイアの女 17:00開演	真夏の夜の夢 14:00開演	鈴木忠志 Q&A 10:30開始	建築家とアッシリアの皇帝 19:30開演	
8月29日(金)	梨園劇・大悶 16:00開演	からたち日記由来 21:30開演		シンデレラ 19:00開演		
8月30日(土)	梨園劇・大悶 14:00開演		トロイアの女 鈴木忠志 Q&A 16:00開演			シラノ・ド・ベルジュラック 20:00開演
8月31日(日)		シンポジウム 10:30開始 からたち日記由来 21:30開演	トロイアの女 15:00開演	シンデレラ 19:00開演		
9月1日(月)					二十七台分の棉花(日本) 19:30開演	
9月2日(火)	二十七台分の棉花(台湾) 15:00開演					
9月3日(水)		二十七台分の棉花(中国) 15:00開演		二十七台分の棉花(韓国) 17:00開演		

## 社会的欲望に翻弄される人間の悲喜劇

### 『マクベス』(中国)

昨年の「アジア演出家フェスティバル」で鮮烈な舞台を見せた中国の注目の演出家・黄盈が、冬の利賀で創った舞台。中国人俳優5人が演じる『マクベス』。

演出：黄盈 原作：ウィリアム・シェイクスピア  
出演：黄盈工作室

## インターナショナルSCOT公演・第2弾

### 『建築家とアッシリアの皇帝』

絶海の孤島に墜落した飛行機。ただ一人生き残った“皇帝”は、島に住む“建築家”を文明化させようとする。アラパールの傑作戯曲を岩舞台で演じる。

演出：マティア・セバスティアン  
原作：フェルナンド・アラパール  
出演：インターナショナルSCOT

## 日本の流行歌の秘密に迫る!

### 『からたち日記由来』

一時期の日本に大ヒットした歌謡曲「からたち日記」の出自はどこにあるのか……。この大衆歌謡の歌詞に隠された真実を描いた戯曲が、50年ぶりに日の目を見る。

演出：鈴木忠志 作：鹿沢信夫 出演：SCOT

## 韓国の伝統とシェイクスピアが大山房で出会う

### 『真夏の夜の夢』(韓国)

妖精と人間が真夜中の森で出会うと繰り広げる一夜の大騒ぎ。韓国の伝統的な楽器のリズムと踊りにのって創られる舞台。韓国演劇界をリードする演出家ヤン・ジョンウンの代表作。

演出：ヤン・ジョンウン  
原作：ウィリアム・シェイクスピア 出演：劇団ヨハンジャ

## 野外劇場の花火に託す、男の心意気

### 『シラノ・ド・ベルジュラック』

男の心意気とは何か。フランスの戯曲に描かれた男の恋心を、華麗なヴェルディのオペラ「椿姫」の音楽によって彩る、利賀でしか実現しない花火劇。

演出：鈴木忠志 原作：エドモン・ロスタン  
出演：SCOT

## 中国の至宝・曾静萍が舞う

### 梨園劇『大悶』(中国)

中国福建省泉州で生まれた梨園劇は、800年以上の歴史を持つ中国の最も古い伝統劇のひとつ。数々の賞を受賞している名女優・曾静萍が男を想う女心を踊るひとり舞台。

出演：福建省梨園劇実験劇団

## ギリシア悲劇の金字塔、伝説の舞台が再臨する

### 『トロイアの女』

1974年に初演し、ギリシア悲劇の上演史に新しい1ページを加えたと、世界中で絶賛された鈴木忠志の代表作。25年ぶりに新演出で登場。

演出：鈴木忠志 原作：エウリピデス  
出演：SCOT

## 上海戯劇学院とSCOTの共同制作による

### 『シンデレラ』

親子で楽しむ音楽劇『シンデレラ』を中国全土から選ばれた俳優で上演する中国版。利賀で1ヵ月稽古し、5月に上海で初演。中国の若者に励ましを与えたと反響を呼んだ舞台。

作・演出：鈴木忠志  
出演：オーディションで選ばれた中国俳優

## シンポジウム

### 「私たちは、どこに向かうのか?!」

——「戦後レジームからの脱却」と「ニッポン」の前途

雇用なき経済成長下、世界は内外の覇権をめぐる闘争によって不安定化の度合いを強めている。とりわけ東アジアは冷戦状況に入りつつある。そうした中、「戦後体制からの脱却」して、私たちはどこに向かうのか?! 新たな思考の地平と行動への指針を議論する。

講師：水野和夫(経済学)、大澤真幸(社会学)、白井聡(政治学)  
コメンテーター：磯崎新(建築)、他

## 鈴木忠志Q&A

### 「利賀から世界の現在・未来を語る」

## アジア演出家フェスティバル『二十七台分の棉花』

アジアの若手演出家が課題戯曲に挑む「アジア演出家フェスティバル」。今年は、日本、台湾、中国、韓国の演出家の4つの舞台を上演。課題戯曲は、ミシシッピの棉花工場を舞台に、性と人種差別を描いたテネシー・ウィリアムズの「二十七台分の棉花」。

演出：億土点(日本)、劉守曜(台湾)、劉陽(中国)、イ・ウチョン(韓国)  
作：テネシー・ウィリアムズ

## “ご随意に”

利賀におけるSCOT企画の公演では、昨年から入場料金という考え方をとっていません。利賀村での活動を応援したいとご希望の方のみから、お志を戴くことにしました。その時も金額も皆様のご支援のお気持ちに応じて、“ご随意に”お決めください。

## SCOT倶楽部について

利賀での活動を支援していただく皆様に、応援団「SCOT倶楽部」の会友としてご登録いただいています。ご登録の方法はとてもシンプル。お名前とご住所、お電話番号をお知らせいただくだけです。後は、利賀に来ていただいております好きな舞台を自由に楽しんでください。

## 観劇のお申し込みについて

7月13日(日) 9:00 受付開始 観劇申込受付 TEL. 0763-68-2216

●お電話、または直接利賀の事務所にてお申し込みください。  
※FAX、E-mail、ウェブサイトからの受付は行っていません。

## SCOT倶楽部会友の方

お名前または会友番号をおっしゃってください。ご希望の観劇日と公演名をお伺いして、観劇のご予約を受け付けます。

## SCOT倶楽部へのご登録がまだの方

お名前、ご住所、お電話番号をお知らせいただき SCOT倶楽部会友へのご登録をお済ませの上、ご希望の観劇日と公演名をお伝えください。なお、会友のご登録は SCOT倶楽部公式サイトからでもできます。後日、会友証を郵送いたします。  
※複数名で観劇を希望される方は、同伴される方皆様のお名前、ご住所、お電話番号をお知らせください。

鈴木忠志・SCOT公式サイト  
www.scot-suzukicompany.com/

SCOTサマー・シーズン2014&利賀アジア芸術祭特設サイト  
www.togapk.net/sss/2014/

SCOT倶楽部公式サイト  
www.scot-suzukicompany.com/scotclub/

SCOT 〒939-2513 富山県南砺市利賀村上百瀬 TEL. 0763-68-2356  
利賀芸術公園 〒939-2513 富山県南砺市利賀村上百瀬48 TEL. 0763-68-2028



2014・夏